

ICS 29.120.30

Ersatz für
VG 96926-3:2009-05Supersedes
VG 96926-3:2009-05

**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Zweipolige Steckvorrichtungen mit Schutzkontakt, 16 A, AC 250 V,
druckwasserdicht —
Teil 3: Maße, Masse, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical connectors and plug-and-socket devices —
Two-pole connectors with protective contact, 16 A, AC 250 V, pressure-water tight —
Part 3: Dimensions, mass, detail standard;
Text in German and English

Connecteurs males et femelles électriques —
Connecteurs bipolaire avec contact de protection, 16 A, AC 250 V, étanche à l'eau sous
pression —
Partie 3: Dimensions, mass, norme particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 12 Seiten
Total extent 12 pages

DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE)

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Maße und Masse	4
3.1 Allgemeines	4
3.2 Steckdosen	5
3.3 Stecker	7
3.4 Kupplung	9
3.5 Einzelteile	10
4 Lieferumfang	11
Anhang A (informativ) Gegenüberstellung der Bezeichnungen	12

Contents

	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Dimensions and mass	4
3.1 General	4
3.2 Connectors with socket contacts	5
3.3 Connectors with pin contacts	7
3.4 Free coupler connector	9
3.5 Detail parts	10
4 Extent of delivery	11
Annex A (informative) Cross reference of designations	12

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Steckvorrichtungen nach dieser Norm unterliegen der Typprüfpflicht; siehe hierzu VG 96926-1.

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), Arbeitsausschuss NA 140-00-14-03 UA „Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich „Steckvorrichtungen“.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Foreword

Connectors according to this standard are subject to type test; for this refer to VG 96926-1.

This standard has been prepared by DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), committee NA 140-00-14-03 UA „Steckvorrichtungen“.

The presented standard is a detail standard for connectors.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS



VG 96926 *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Zweipolige Steckvorrichtungen mit Schutzkontakt, 16 A, AC 250 V, druckwasserdicht* besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm
- Teil 2: Einbaumaße, Bauartnorm
- Teil 3: Maße, Masse, Bauartnorm

Änderungen

Gegenüber VG 96926-3:2009-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) bei der Form CP001 und DS001 wurde die Zuordnung zu den anzuwendenden Kabeln geändert;
- b) im Abschnitt 4 wurde der Lieferumfang geändert;
- c) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 96926-3: 1990-01, 2004-05, 2009-05

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit VG 96926-1 und VG 96926-2 für zweipolige Steckvorrichtungen mit Schutzkontakt.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 49442, *Zweipolige Steckdosen mit Schutzkontakt, druckwasserdicht; 10 A 250 V $\simeq$ und 10 A 250 V $\sim$, 16 A 250 V $\sim$, Hauptmaße*

DIN 49443, *Zweipoliger Stecker mit Schutzkontakt — DC 10 A 250 V, AC 16 A 250 V, druckwasserdicht*

DIN 83307, *Schiffe und Meerestechnik — Rund- und spiralflechtene Chemiefaser-Seile*

VG 96926 *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Two-pole connectors with protective contact, 16 A, AC 250 V, pressure-water tight* consists of:

- Part 1: Requirements, tests, detail standard
- Part 2: Mounting dimensions, detail standard
- Part 3: Dimensions, mass, detail standard

Amendments

This standard differs from VG 96926-3:2009-05 as follows:

- a) for the Style CP001 and DS001 the allocation to the applicable cable has been changed;
- b) in Clause 4 the extent of delivery has been changed;
- c) this standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Scope

This standard is valid in connection with VG 96926-1 and VG 96926-2 for two-pole connectors with protective contact.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 49442, *Two-pole watertight socket outlets with earthing-contact, 10 A 250 V $\simeq$ und 10 A 250 V $\sim$, 16 A 250 V $\sim$, principal dimensions*

DIN 49443, *Watertight two-pole plug with earthing contact — 10 A 250 V d.c., 16 A 250 V a.c.*

DIN 83307, *Ships and marine technology — Round- or spiral plated man-made fibre ropes*

VG 95218-10, *Elektrische Kabel und Leitungen — Teil 10: Schwere Gummikabel, flexibel, Bauartnorm*

VG 95328-5, *Elektrische Steckverbinder — Steckverbinder mit Bajonett-kupplung, bis 13 A — Teil 5: Maße, Masse, Bauartnorm*

VG 96926-1, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Zweipolige Steckvorrichtungen mit Schutzkontakt, 16 A, AC 250 V, druckwasserdicht — Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm*

VG 96926-3, *Elektrische Steckverbinder Steckvorrichtungen — Zweipolige Steckvorrichtungen mit Schutzkontakt, 16 A, AC 250 V, druckwasserdicht — Teil 3: Maße, Masse, Bauartnorm*

VG 95218-10, *Electrical cables and insulated wires — Part 10: Heavy tough-rubber sheathed flexible cable, detail standard*

VG 95328-5, *Electrical connectors — Connectors with bayonet coupling, up to 13 A — Part 5: Dimensions, mass, detail standard*

VG 96926-1, *Electrical connections and plug-and-socket devices — Two-pole connectors with protective contact, 16 A, AC 250 V, pressure-water-tight — Part 1: Requirements, tests, detail standard*

VG 96926-3, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Two-pole connectors with protective contact, 16 A, AC 250 V, pressure-water tight — Part 3: Dimensions, mass, detail standard*

3 Maße und Masse

3.1 Allgemeines

Die Steckverbinder brauchen der bildlichen Darstellung nach Bild 1 bis Bild 7 nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße sind einzuhalten.

Maße in Millimeter

3 Dimensions and mass

3.1 General

The connectors need not correspond to the outline drawing according to Figure 1 to Figure 7, however the dimensions stated are mandatory.

Dimensions in millimetres